

Loanword Research: Quantitative Linguistics Approach (working bibliography)

Table of Contents

1. Quantitative Linguistics	1
2. Birth-Death Process	3
3. Project-related Literature	4

1. Quantitative Linguistics

- Aichele, Dieter (2002): Bibliographie zur Systemtheoretischen Linguistik. In: Köhler, Reinhard (ed.): *Korpuslinguistische Untersuchungen zur quantitativen und systemtheoretischen Linguistik*. Trier: Universität Trier; 435–465. Online available at http://ubt.opus.hbz-nrw.de/volltexte/2004/279/pdf/14_aichele.pdf.
- Altmann, Gabriel (1983): Das Piotrowski-Gesetz und seine Verallgemeinerungen. In: Best, Karl-Heinz et al. (eds.): *Exakte Sprachwandelforschung. Theoretische Beiträge, statistische Analysen und Arbeitsberichte*. Göttingen: Herodot; 54–90 (= Göttinger Schriften zur Sprach- und Literaturwissenschaft, 2).
- Altmann, Gabriel; von Buttlar, Haro; Rott, Walter; Strauß, Udo (1983): A law of change in language. In: Brainerd, Barron (ed.): *Historical Linguistics*. Bochum: Brockmeyer; 104–115 (= Quantitative Linguistics, 18).
- Altmann, Gabriel (1985): On the dynamic approach to language. In: Ballmer, Thomas T. (ed.): *Linguistic Dynamics. Discourses, Procedures and Evolution*. Berlin [etc.]: de Gruyter; 181–189 (= Research in text theory, 9).
- Altmann, Gabriel (1997): The Art of Quantitative Linguistics, in: *Journal of Quantitative Linguistics* 4 (1-3); 13–22.
- Altmann, Gabriel; Bagheri, Dariusch; Goebel, Hans; Köhler, Reinhard; Prün, Claudia (2002): *Einführung in die quantitative Lexikologie*. Göttingen: Peust & Gutschmidt (= Göttinger linguistische Abhandlungen, 5).
- Arapov, Michail V.; Cherc, Maja M. (1983): *Mathematische Methoden in der historischen Linguistik. Matematičeskie metody v istoričeskoj lingvistike*. Trier: WVT (= Quantitative Linguistics, 17).
- Bentley, John R. (2009): [Rez.] Haruko Sanada (2008): Investigations in Japanese historical lexicology. Göttingen: Peust & Gutschmidt, in: *Glottology* 2 (1); 138–140.
- Best, Karl-Heinz et al. (eds.) (1983): *Exakte Sprachwandelforschung. Theoretische Beiträge, statistische Analysen und Arbeitsberichte*. Göttingen: Herodot (= Göttinger Schriften zur Sprach- und Literaturwissenschaft, 2).
- Best, Karl-Heinz; Beöthy, Erzsébet; Altmann, Gabriel (1990): Ein methodischer Beitrag zum Piotrowski-Gesetz. In: Hammerl, Rolf (ed.): *Glottometrika* 12. Bochum: Brockmeyer; 115–124 (= Quantitative Linguistics, 45).

- Best, Karl-Heinz (2002): Der Zuwachs der Wörter auf -ical im Deutschen, in: *Glottometrics* 2; 11–16.
- Best, Karl-Heinz (2003): Slawische Entlehnungen im Deutschen. In: Kempgen, Sebastian et al. (eds.): *Rusistika – Slavistika – Lingvistika. Festschrift für Werner Lehfeldt zum 60. Geburtstag*. München: Sagner; 464–473 (= Die Welt der Slaven; Sammelbände, 19).
- Best, Karl-Heinz (2003): Spracherwerb, Sprachwandel und Wortschatzwachstum in Texten. Zur Reichweite des Piotrowski-Gesetzes, in: *Glottometrics* 6; 9–34.
- Best, Karl-Heinz (2004): Zur Ausbreitung von Wörtern arabischer Herkunft im Deutschen, in: *Glottometrics* 8; 75–78.
- Best, Karl-Heinz (2005): Turzismen im Deutschen, in: *Glottometrics* 11; 56–63.
- Best, Karl-Heinz (2006): Deutsche Entlehnungen im Englischen, in: *Glottometrics* 13; 66–72.
- Best, Karl-Heinz (2006): Italianismen im Deutschen, in: *Göttinger Beiträge zur Sprachwissenschaft* 13; 77–86.
- Best, Karl-Heinz (2007): Quantitative Untersuchungen zum deutschen Wörterbuch, in: *Glottometrics* 14; 32–45.
- Best, Karl-Heinz (2008): Das Fremdwortspektrum im Türkischen, in: *Glottometrics* 17; 8–11.
- Best, Karl-Heinz (2008): Sinismen im Deutschen und Englischen, in: *Glottometrics* 17; 87–93.
- Best, Karl-Heinz (2009): Zur Entwicklung der Entlehnungen aus dem Japanischen ins Deutsche, in: *Glottometrics* 19; 80–84.
- Best, Karl-Heinz (2010): Zum Fremdwortspektrum im Japanischen, in: *Glottology* 3 (1); 5–8.
- Best, Karl-Heinz (2010): Zur Entwicklung des Wortschatzes der deutschen Umgangssprache, in: *Glottometrics* 20; 34–37.
- Best, Karl-Heinz; Zhu, Jinyang (2010): Ein Modell für die Zunahme chinesischer Schriftzeichen, in: *Glottometrics* 20; 29–33.
- Best, Karl-Heinz (2013): Iranismen im Deutschen, in: *Glottometrics* 26; 1–8.
- Best, Karl-Heinz (2014): Hebraismen im Deutschen, in: *Glottometrics* 27; 10–17.
- Best, Karl-Heinz (2015): Malay borrowings in English, in: *Glottometrics* 31; 50–57.
- Embleton, Sheila M. (1986): *Statistics in historical linguistics*. Bochum: Brockmeyer (= Quantitative Linguistics, 30).
- Gnatchuk, Hanna (2015): Anglicisms in the Austrian newspaper *Kleine Zeitung*, in: *Glottometrics* 31; 38–49.
- Köhler, Reinhard (ed.) (2002): *Korpuslinguistische Untersuchungen zur quantitativen und systemtheoretischen Linguistik*. Trier: Universität Trier.
- Körner, Helle (2002): Der Zuwachs der Wörter auf -ion im Deutschen, in: *Glottometrics* 2; 82–86.
- Körner, Helle (2004): Zur Entwicklung des deutschen (Lehn-)Wortschatzes, in: *Glottometrics* 7; 25–49.
- Kotsyuba, Oxana (2007): Russizismen im deutschen Wortschatz, in: *Glottometrics* 15; 13–23.

- Leopold, Edda (1998): *Stochastische Modellierung lexikalischer Evolutionsprozesse*. Hamburg: Kovač (= Schriftenreihe Philologia, 30).
- Leopold, Edda (2005): Das Piotrowski-Gesetz. In: Köhler, Reinhard et al. (eds.): *Quantitative Linguistik. Quantitative Linguistics. Ein internationales Handbuch. An International Handbook*. Berlin [etc.]: de Gruyter; 627–633 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 27).
- Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1996): The frequency of English loanwords in written Polish, in: *Suvremena lingvistika* 41–42; 643–648.
- Piotrovskaja, Anna A.; Piotrovskij, Rajmond G. (1974): Matematičeskie modeli v diachronii i tekstoobrazovanii. In: *Statistika reči i avtomatičeskij analiz teksta*. Leningrad: Nauka; 361–400.
- Piotrovskij, Rajmond G.; Bektaev, Kaldybay B.; Piotrovskaja, Anna A. (1985): *Mathematische Linguistik*. Bochum: Brockmeyer (= Quantitative Linguistics, 27).
- Rothe, Ursula (1991): Diversification processes in grammar: An introduction. In: Rothe, Ursula (ed.): *Diversification Processes in Language: Grammar*. Hagen: Rottmann; 3–32.
- Sanada, Haruko (2008): *Investigations in Japanese Historical Lexikology*. Revised Edition. Göttingen: Peust & Gutschmidt (= Göttinger linguistische Abhandlungen, 6).
- Sanada, Haruko; Yokoyama, Shoichi (2008): S-curve analysis with multiple logistic regression for language change, in: *Glottology* 1; 120–123.
- Strauss, Udo; Altmann, Gabriel (2003): Age and polysemy of words, in: *Glottometrics* 6; 61–64.
- Strauss, Udo; Fan, Fengxiang; Altmann, Gabriel (2008): *Problems in quantitative linguistics*. Bd. I. Lüdenscheid: RAM-Verlag (= Studies in Quantitative Linguistics, 1).
- Stuhlpfarrer, Michael (2010): Anglizismen im Russischen, in: *Glottology* 3 (1); 97–109.
- Ternes, Katharina (2011): Entwicklungen im deutschen Wortschatz, in: *Glottometrics* 21; 25–53.
- Těšitelová, Marie (1995): On the Frequency of Loan-Words, in: *Prague Bulletin of Mathematical Linguistics (PBML)* 64; 43–56.
- Tuldava, Juhan (1998): *Probleme und Methoden der quantitativ-systemischen Analyse. Problemy i metody kvantitativno-sistemnogo issledovanija leksiki*. Trier: WVT (= Quantitative Linguistics, 59).

2. Birth-Death Process

- Altmann, Gabriel (1985): Semantische Diversifikation, in: *Folia Linguistica* 19 (1–2); 177–200.
- Altmann, Gabriel; Best, Karl-Heinz; Kind, Bernd (1987): Eine Verallgemeinerung des Gesetzes der semantischen Diversifikation. In: Fickermann, Ingeborg (ed.): *Glottometrika* 8. Bochum: Brockmeyer; 130–139.
- Beöthy, Erzsébet; Altmann, Gabriel (1984): The diversification of meaning of Hungarian verbal prefixes. II. ki-, in: *Finnisch-Ungarische Mitteilungen* 8; 29–37.
- Krylov, Jurij K. (2002): Synergetic models and Methods in Quantitative Linguistics, in: *Journal of Quantitative Linguistics* 9 (2); 125–185.

3. Project-related Literature

- Backus, Ad (2014): A usage-based approach to borrowability. In: Zenner, Eline et al. (eds.): *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*. Boston: de Gruyter; 19–39 (= *Language Contact and Bilingualism*, 7).
- Chesley, Paula (2011): *Linguistic, Cognitive, and Social Constraints on Lexical Entrenchment*. Minnesota: PhD Thesis.
- Embleton, Sheila (1983): Incorporating borrowing rates in lexicostatistical tree reconstruction. In: Brainerd, Barron (ed.): *Historical Linguistics*. Bochum: Brockmeyer; 1–25 (= *Quantitative Linguistics*, 18).
- Erhart, Adolf (2000): Versuch einer statistischen Auswertung des indoeuropäischen Anteils am gemeinslavischen Wortschatz. In: Janyšková, Ilona et al. (eds.): *Sborník příspěvků z mezinárodní vědecké konference Etymologické Symposion Brno 1999: (Slovanská etymologie v indoevropském kontextu), pořádané Etymologickým Oddělením Ústavu pro Jazyk Český AV ČR ve Šlapanicích u Brna ve dnech 7.-9. září 1999*. Praha: Euroslavica; 43–44 (= *Studia etymologica Brunensia*, 1).
- van Hout, Roeland; Muysken, Pieter (1994): Modelling lexical borrowability, in: *Language Variation and Change* 6 (1); 39–62.
- Kelih, Emmerich (2015): Probleme der empirischen Lehnwortforschung: Lehnwörter im Basiswortschatz (Slowenisch) und ein frequenzbasierter Ansatz (Kroatisch). In: Kelih, Emmerich, Fuchsbauer, Jürgen, Newerkla, Stefan (eds.): *Lehnwörter im Slawischen: Empirische und crosslinguistische Perspektiven*. Wien [etc.]: Lang; 15–46 (= *Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte, Studien zur Slawistik und Germanistik*, 6).
- Kempgen, Sebastian (1990): Zur Modellierung von Lehnbeziehungen. In: Breu, Walter (ed.): *Slavistische Linguistik 1989. Referate des XV. Konstanzer Slavistischen Arbeitstreffens, Bayreuth, 18. - 22. 9. 1989*. München: Sagner; 99–116 (= *Slavistische Beiträge*, 260).
- McMahon, April M. S. (1994): *Understanding language change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McMahon, April M. S.; Heggarty, Paul; McMahon, Robert; Slaska, Natalia (2005): Swadesh Sublists and the benefits of borrowing: an Andean case study, in: *Transactions of the Philological Society* 103 (2); 147–170.
- McMahon, April (2010): Computational Models and Language Contact. In: Hickey, Raymond (ed.): *The handbook of language contact*. Malden/Mass. [etc.]: Wiley-Blackwell; 128–147.
- Poplack, Shana; Sankoff, David (1984): Borrowing: the synchrony of integration, in: *Linguistics* 22; 99–135.
- Schenke, Michael (2008): *Sprachliche Innovation – lokale Ursachen und globale Wirkungen. Das "Dynamische Sprachnetz"*. Oldenburg: Univ.-Diss.
- Stachowski, Kamil (2010): Quantifying Phonetic Adaptations of Russian Loanwords in Dolgan, in: *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 127; 101–177.
- Stachowski, Kamil (2014): The volume of Ottoman lexical influence on Romanian. In: Altmann, Gabriel et al. (eds.): *Empirical Approaches to Text and Language Analysis. Dedicated to Luděk Hřebíček on the occasion of his 80th birthday*. Lüdenschied: RAM-Verlag; 207–228 (= *Studies in Quantitative Linguistics*, 17).

- Stollenwerk, Debra A. (1986): Word Frequency and Dialect Borrowing, in: *OSU Working Papers in Linguistics (WPL)* 34; 133–141.
- Voß, Christian (1998): Möglichkeiten der statistischen Analyse der kyrillomethodianischen Lexik und Wortbildung in diachronischer Perspektive, in: *Byzantinoslavica* 59 (2); 351–366.
- Zenner, Eline et al. (eds.) (2014): *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*. Boston: de Gruyter (= Language Contact and Bilingualism, 7).

This bibliography has been compiled by Emmerich Kelih and Catharina Krebs-Garić. The bibliography will be continuously expanded and claims not to be exhaustive. Last update: June 15, 2016. For further informations contact <lissl.slawistik@univie.ac.at>. – Diese Bibliographie wurde von Emmerich Kelih und Catharina Krebs-Garić erstellt. Es handelt sich um eine in Arbeit befindliche Bibliographie, welche laufend ergänzt wird und daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Letzte Aktualisierung: 15. Juni 2016. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte <lissl.slawistik@univie.ac.at>.

For further references (among others concerning Piotrowski's law) cf. / Für weitere Literatur (u. a. bezüglich des Piotrowski-Gesetzes) siehe:

- Best, Karl-Heinz (2016): Bibliography - Piotrowski's law, in: *Glottology* 7 (1); 89–94.
- Köhler, Reinhard (1995): *Bibliography of quantitative linguistics. Bibliographie zur quantitativen Linguistik. Bibliografija po kvantitativnoj lingvistike*. With the assistance of Christiane Hoffmann. Amsterdam [etc.]: Benjamins (= Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Series V, Library and information sources in linguistics, 25). Online available at <http://web.a.ebscohost.com/ehost/ebookviewer/ebook/ZTAwMHhdF9fMzk1Mjg4X19BTg2?sid=38c03f60-c3aa-4aac-9a94-92f8ec5888b5@sessionmgr4002&vid=0&format=EB&rid=1>.